



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaiiba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

Liebe Eltern,/ *Estimados padres:*

28.05.2018

In der Zeit vom 08.06. bis zum 15.06.2018 befinden sich 30 Kinder unserer Klassen auf Austauschfahrt in Deutschland.

Entre el 08.06.2018 y el 15.06.2018 30 alumnos de nuestras clases se encontrarán en el viaje de intercambio a Alemania.

In diesem Zeitraum möchten wir auch mit Ihren Kindern einige schöne außerschulische Exkursionen auf Teneriffa unternehmen.

Durante este espacio de tiempo queremos realizar con sus hijos también bonitas actividades extraescolares en Tenerife.

An den Tagen, an denen Unterricht stattfindet, haben die Klassenlehrerinnen Material zur Übung und Wiederholung zusammengestellt und den Unterricht so vorbereitet, dass er durch andere Kolleginnen der Grundschule vertreten werden kann. Es werden keine neuen, relevanten Unterrichtsinhalte bearbeitet!

Durante los días en los que haya clase, las tutoras han dejado material para practicar y repasar y han organizado las clases de tal manera que otras compañeras de primaria puedan sustituirlas. ¡No se trabajarán contenidos nuevos ni relevantes!

Die Teilnahme am Unterricht und allen Unternehmungen ist in dieser Woche verpflichtend.

La participación en clase y en las actividades extraescolares durante esta semana es obligatoria.

Frau Acevedo und Frau Marín haben folgende Ausflugsziele vorgesehen/

Las Sras. Acevedo y Marín han organizado las siguientes visitas:

- 11. Juni/ junio: Forestal Park (Las Lagunetas)
- 12. Juni/ junio: Parlamento de Canarias (Santa Cruz)
- 14. Juni/ junio: Pirámides de Güímar



Wir wollen drei sehr unterschiedliche Besuche mit den Kindern machen und ihnen ein breites Angebot an Spaß und kulturellen Aktivitäten bieten.

Die Kosten für alle Eintrittsgelder sowie die Busfahrten betragen insgesamt **44€**.

*Queremos realizar tres visitas muy diferentes con los niños y ofrecerles un amplio abanico lúdico y cultural, pero eso repercute en el presupuesto. Si sumamos las entradas y los viajes en autobús todas las excursiones costarían **44€***

Bitte teilen Sie uns bis zum **04.06.** mit, ob Sie mit diesem Programm einverstanden sind, damit wir konkret planen können.

*Por favor comuníquennos hasta el **04.06.** si están de acuerdo con este programa de actividades para poder concretar los planes.*

Abhängig von Ihrer Rückmeldung werden wir die Anzahl der Ausflüge reduzieren.

Dependiendo de su respuesta recortaremos el número de visitas.

Wir würden uns allerdings sehr freuen, wenn wir alle Ausflüge realisieren könnten.

Nosotros deseáramos contar con su apoyo para realizar todas las excursiones.

Mit freundlichen Grüßen/ *Un cordial saludo,*

S.Paul

(Grundschulleiter/ *Director primaria*)



Bitte ausfüllen und bis zum 04.06.2018 bei den Klassenlehrerinnen abgeben/

Por favor, rellenar hasta el 04.06.2018 y entregar a la tutora:

Ich bin mit 3 Ausflügen und den genannten Kosten einverstanden
Estoy de acuerdo con las 3 visitas y sus costes.

Ich befürworte nur 2 Ausflüge bei entsprechender Reduzierung der Kosten
Prefiero la realización de 2 visitas con la consiguiente reducción de gastos.

Name Kind/*Nombre del niño*: _____

Unterschrift/ *Firma*: _____